

TOTO

TLP01701J+TLP01702B

CN

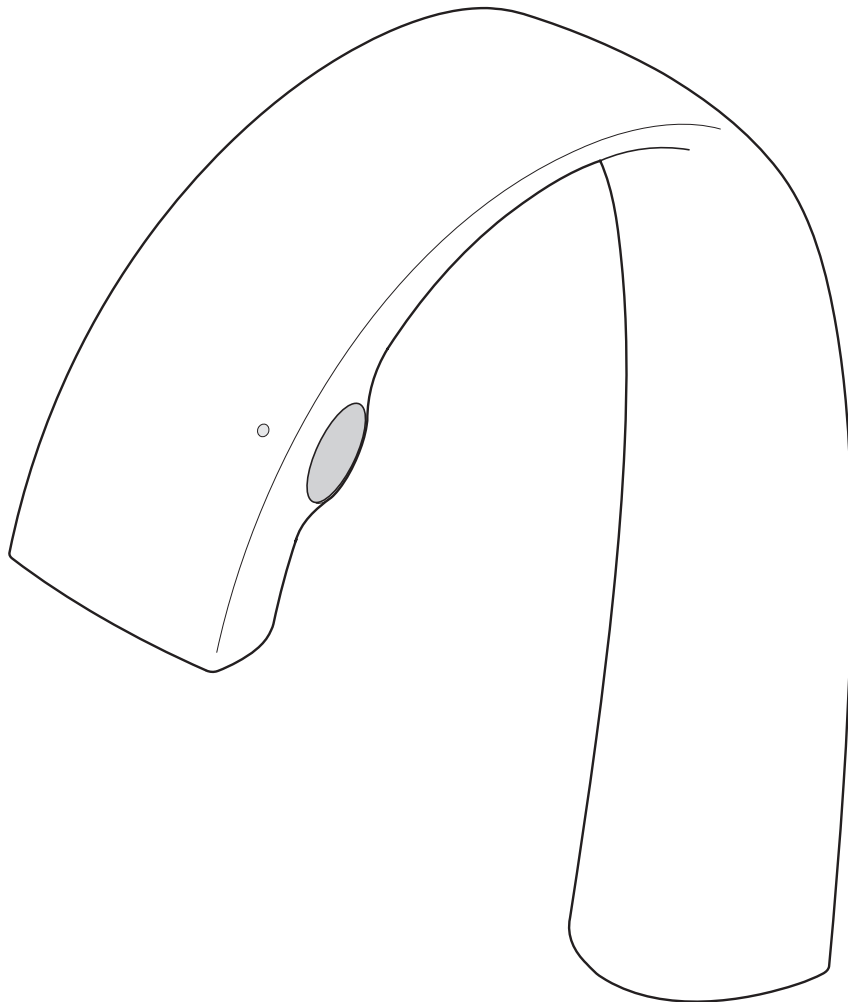
使用说明书

GB

Instruction Manual

ⒸN 非接触式水嘴 (自动感应水嘴)

ⒸB AUTO FAUCET



警告

无视本栏所述的内容错误使用时，可能会导致人员死亡或受重伤。
安装本产品，请委托合法资质的专业人员安装。

- 残障人士及智力能力缺陷和常识缺乏者（包括儿童）需在专人监护下使用本产品。
- 请勿使用松脱不稳的电源插座。否则可能造成火灾，触电等。
- 请勿将水溅在电源插头或控制部。否则可能导致火灾、触电。
- 请勿使用指定电源（AC 220V）以外的电源。否则可能导致火灾、触电。
- 请不要超出插座或排线器具的额定功率。否则可能导致火灾。
- 请勿强行弯曲、加工、折叠、扭曲、拉拽损伤电线也请勿在电线上放置重物、夹住或加热电线和插头等。否则可能导致火灾。
- 请勿加工电源线（切断、接续电线）。否则可能造成火灾，故障等事故。
- 冷热水管请勿装反。
- 请勿在热水供给温度超过85°C的情况下使用。
- 请勿用湿手插拔电源插头。否则可能导致触电。
- 打雷时，请勿触摸电线插头。否则可能造成触电。
- 禁止在可能淋水，表面结露的浴室等潮湿场所使用。否则可能引起故障、漏电。
- 绝对禁止分解或修理、改造。否则可能引起故障、触电。
- 请务必考虑电源插座或防水插座的安装位置，以免进水管上结了露水或使用时的水滴溅在电源插座或防水插座。
- 清洗过滤网时必须先关闭止水栓，再拆卸过滤网盖。否则可能因冷热水的喷出而造成烫伤、家庭财产的污损等。
- 插座安装位置应符合相关设计规范。
- 拔出电源插头时，请务必握住插头本体拔出。如果拉扯电源线会使插头或电源线受损，导致火灾或触电。
- 请务必将插头确实地插到底。否则可能导致火灾或触电。

注意

无视本栏所述的内容错误使用时，可能会导致人员受伤或损坏财产。

- 不要施加强力或冲击。否则可能因破损伤及人身或出现故障与漏水。
- 请勿安装在车辆、船舶等移动物体上。
- 请勿在室外或可能结冰的地方使用。否则可能导致部件破损，从而因漏水浸湿财物致使财物受损。
- 定期（每月一次）清除附在电源插头的插片等上的灰尘，并务必将电源插头确实插到底。
- 不要进行诸如安装非本产品结构零件以外的部件、或取下零件等改装。否则可能导致触电或故障等。此外可能损伤产品性能，导致烫伤·受伤、因漏水导致浸湿财产、致使财物受损。
- 非专业维修人员绝对不能在检修范围外，拆解、修理、改造产品。否则可能引起故障、触电。
- 请务必定期（每一年两次以上）确认配管及其周围（柜架内、检查口内等）有无发生漏水或摇摆现象。
- 为保证安全请定期更换逆止阀。
若逆止阀不能正常工作，或造成吐水逆流。此外也可能造成漏水等意外事故的发生。
- 为确保正常使用，冷水供水压力必须高于或等于热水供水压力。供热水压力如果高于冷水压力，将导致无法正常调节温度或造成烫伤。
- 在使用时请勿堵住吐水口。否则水会从吐水口本体部分渗入造成漏水，从而导致使家具财产等遭受损失事故的发生。
- 物件出现松动时请及时维护。
- 请勿对电镀层表面施加强力或冲击。
- 请勿使用除中性洗涤剂以外的清洁剂。
- 长期不使用时，请务必拔出电源插头。否则可能导致火灾或触电。

Warning

This symbol means that improper use of the product counter to the information in this column may lead to death or serious injury.

- Do not use an unstable outlet.
- Do not wet the power plug or electrical parts.
- Do not use any power supply other than the one specified.
- Do not use any outlet or wiring equipment beyond its specified rating.
- Do not damage the power cord or power plug.
Do not damage, modify, bend forcibly, twist, pull, pinch, heat or put heavy objects on the power cord or power plug.
- Do not modify (cut or extend) the power cord.
- Do not connect cold and hot water pipes backwards.
- Do not use supplied water hotter than 85°C.
- Do not insert or pull out the power plug with wet hands.
- Do not touch the power plug during thunderstorms.
- Do not install the product in a humid place like a bathroom.
- Never disassemble, repair or remodel the product.
- Select the outlet mounting location so that condensation on the water supply pipe and water splashed during use of the product do not contact the outlet, or consider using a water-proof outlet.
- When cleaning the filter, close the water shutoff valve before loosening the lid.
Also, check that the filter on the hot water side is not hot.
- Mount the outlet in a location higher than 100 mm from the floor.
- When pulling out the power plug, be sure to hold the plug by the body.
- Insert the power plug all the way to the base.

Caution

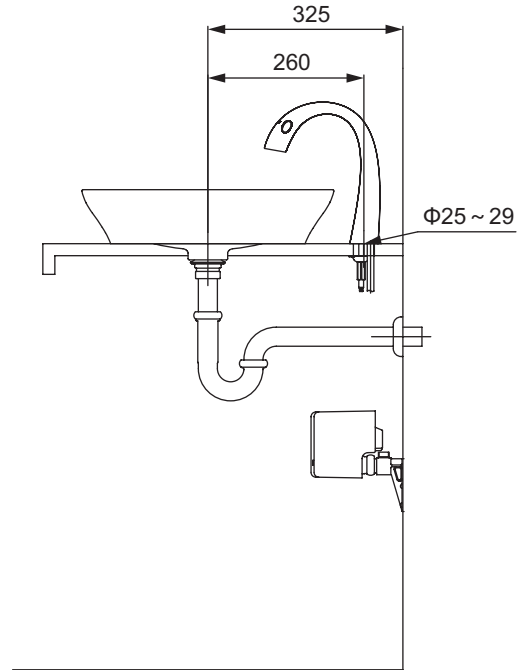
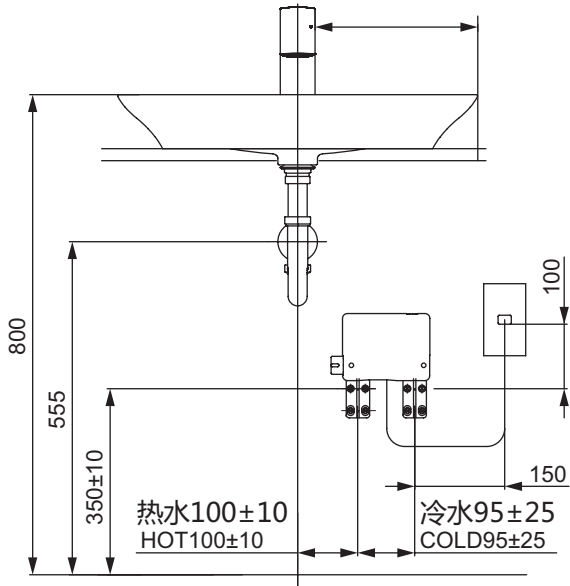
This symbol means that improper use of the product counter to the information in this column may lead to injury or property damage.

- Do not subject to strong force or impacts.
- Do not install the product on moving vehicles such as wheeled vehicles or boats.
- Do not install the product outdoors or in a place where freezing is anticipated.
- Remove dust and dirt that accumulate on the blades of the power plug at a regular interval (once a month) and insert the power plug all the way to the base.
- Do not remodel this product by installing parts that do not belong to it or removing parts from it.
- Do not disassemble and remodel the parts described in this manual.
- Check around pipes (inside the cabinet, spy window, etc.) at regular intervals (more than twice a year) for water leakage and rattling.
- Replace the check valve regularly for safety sake.
- In order to prevent scalding due to improper operation, adjust the cold water supply pressure higher than the hot water supply pressure or to the same pressure.
- Do not block the water spouting hole when you use the wand.
- Do not leave abnormalities unaddressed, such as rattling parts.
- Do not hit or operate plated parts with undue force.
- Do not use cleaning agents other than neutral detergent.
- If the product is not to be used for a long period of time, pull out the power plug.

(mm)

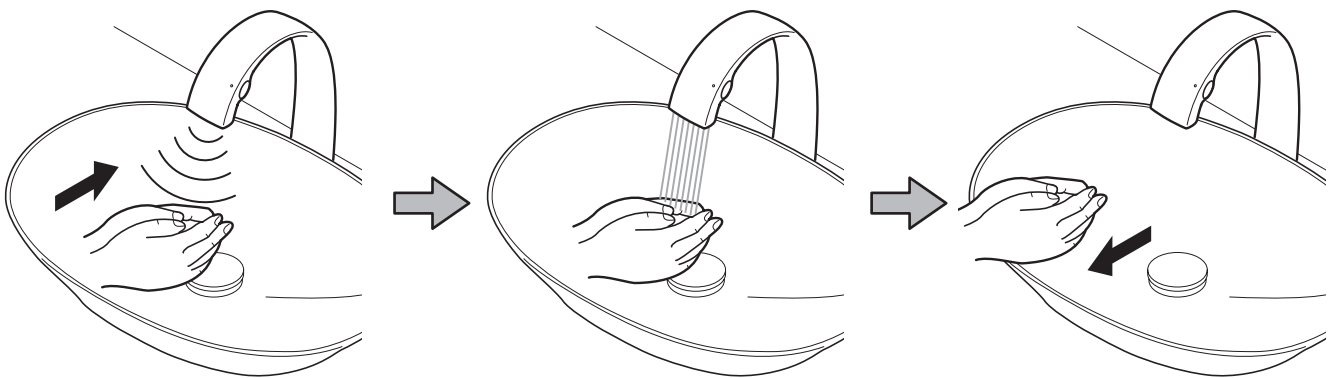
在传感器的检测范围300mm以内
不应有障碍物。

There should be no obstacles
within the 300mm detectable
area of the sensor.

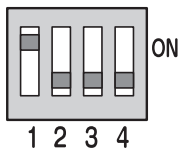
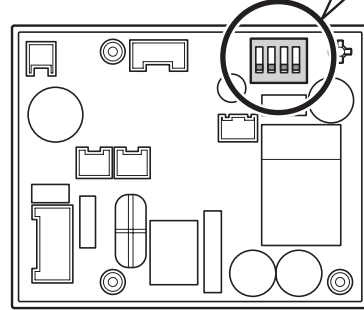
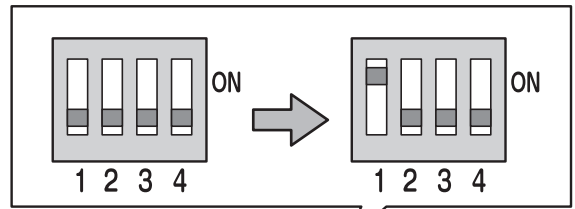
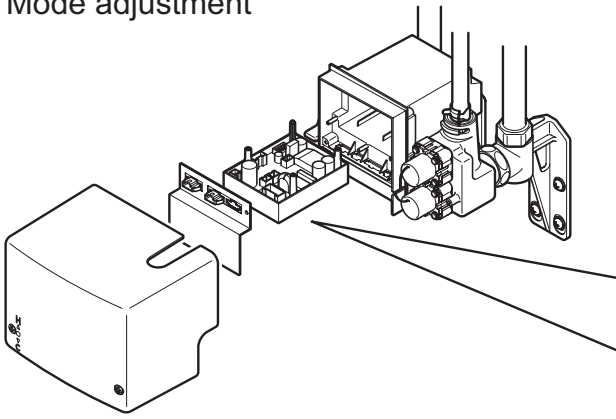


1 普通模式

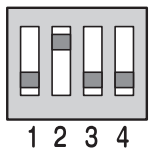
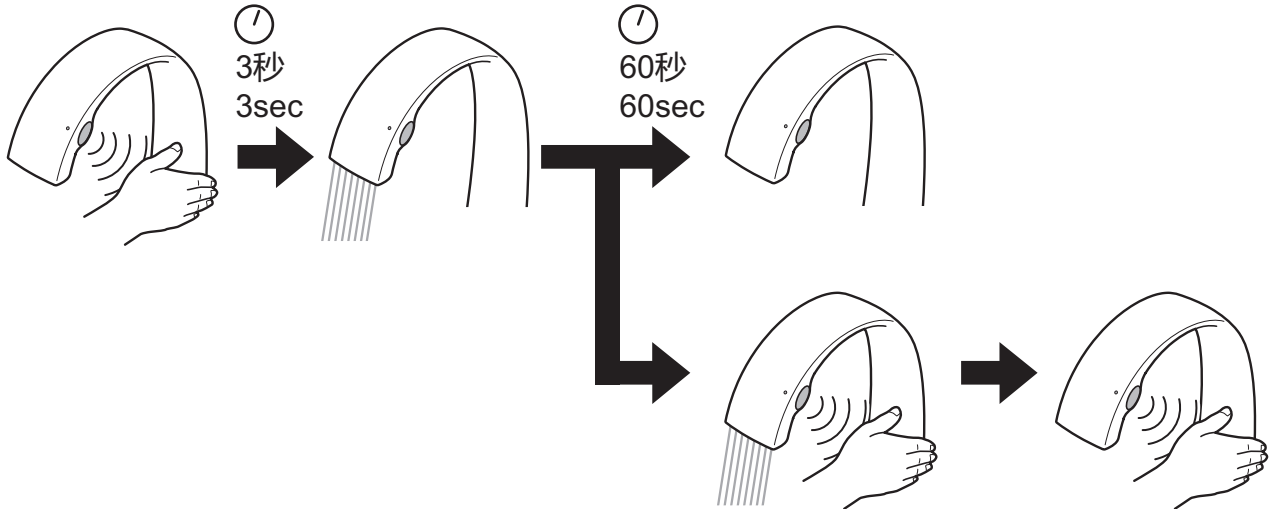
Normal mode



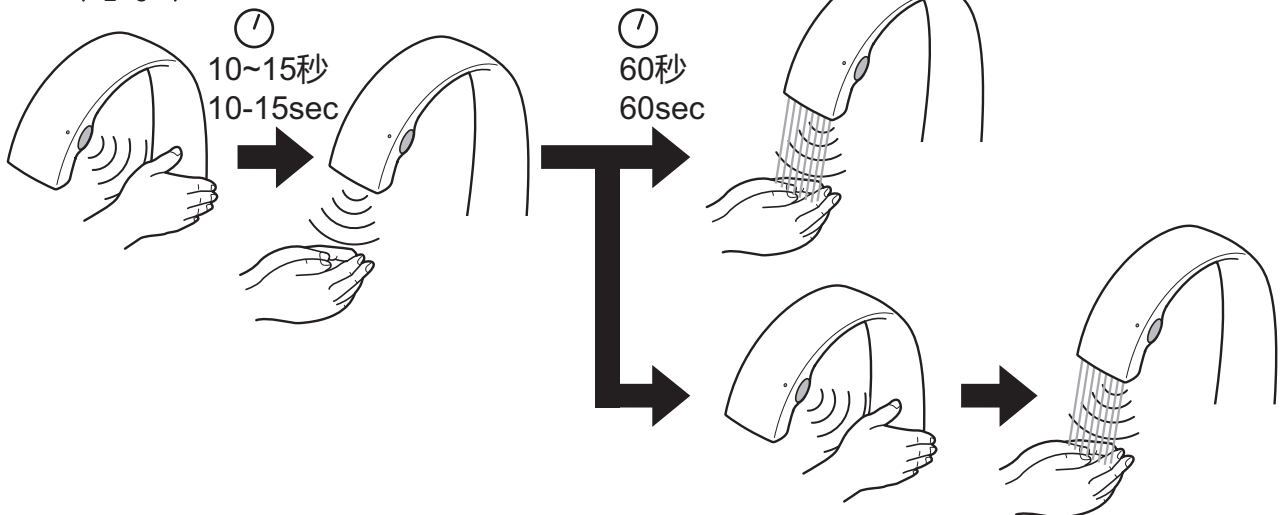
2 模式调节 Mode adjustment



ON 连续出水模式
Continuous water mode



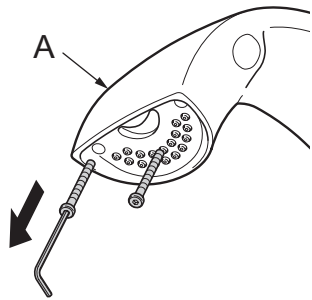
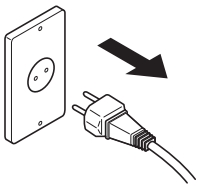
ON 清洁模式
Cleaning mode



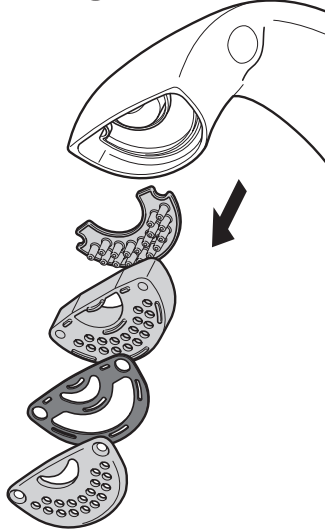


A

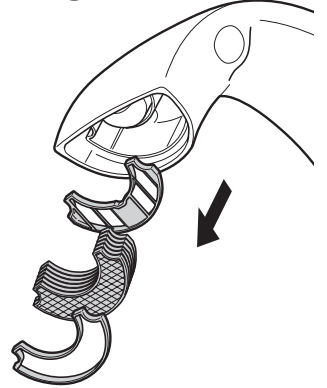
①



②



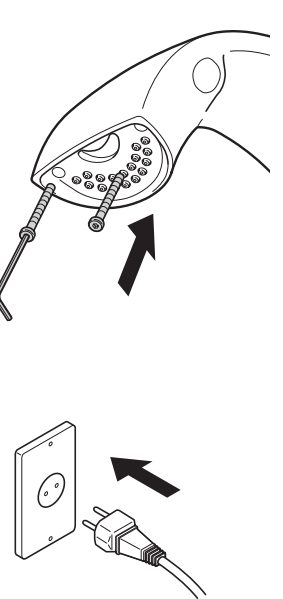
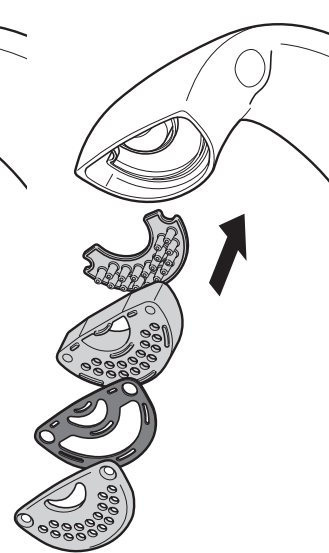
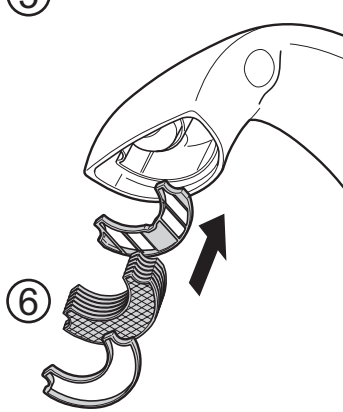
③



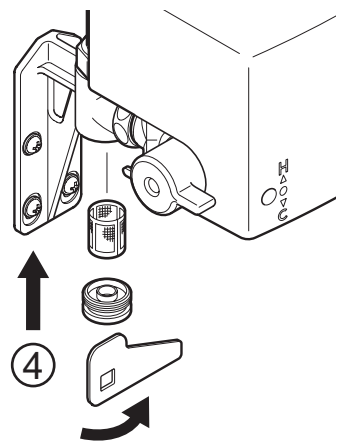
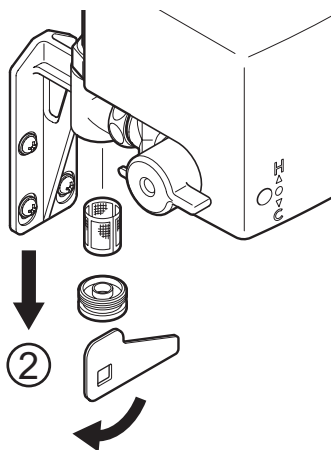
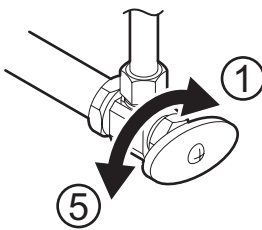
④



⑤



B



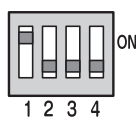
规格

● 电压	AC100—240V
● 感应器检测范围	自学功能 130 ~ 200mm
● 使用水压	最低必要水压 0.05MPa (动压力) 最大使用水压 1.0MPa (静压力)
● 进水管连接螺纹规格	G1/2
● 使用环境温度	0 - 40°C
● 吐水流量	3L/分
● 水效等级	1级

 动作

正常使用模式

- (伸出手, 水就会流出。)
- (缩回手, 水就会停止。)
- 改变控制器DIP开关的设定模式, 就可设定为如下模式。

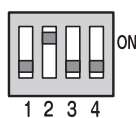


连续出水模式

在管口侧的感应器, 可以执行特殊操作。

将手伸到侧面感应器3秒以上可最长吐水一分钟。

再次伸手至侧面感应器出水停止。

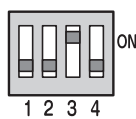


清洁模式

在管口侧的感应器, 可以执行特殊操作。

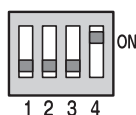
将手遮住传感器10秒钟, 5秒钟模式指示灯就会熄灭。最长1分钟不会吐水。

再次伸手至侧面感应器变为吐水状态。



水优先模式

为防止浪费使用热水的模式。即使使用热水后也可自动恢复「水模式」。



设备保护洗净

从最后使用后24小时不使用时, 可以自动进行5秒钟排水。

 维修
A 出水状态不好时

1. 拔出电源插头, 拆下两支螺丝。
2. 拆下4个部件。
3. 拆下垫片和过滤网。
4. 用牙刷清扫过滤网。
5. 按与拆下顺序相反顺序进行安装。
6. 网状物和分流板均有安装和拆卸的顺序。

B 流量少时

1. 关闭止水栓。
2. 先用专用工具拆下保护盖, 然后再取出过滤网。
3. 用牙刷清扫过滤网。
4. 打开止水栓。

清扫和维修

- 请务必定期清扫部件, 以去除表面上的污垢和水垢。
- 清扫时请务必使用中性洗涤剂。
- 请勿使用粒子大的去污粉或海绵、超细纤维布等有研磨效果的材料或器具。
- 请按洗涤剂厂家的指示进行清扫。
- 另外, 请务必注意如下事项:
- 使用喷雾式洗涤剂时, 请先将该洗涤剂喷在柔软布或海绵上进行清扫。绝对不可直接喷在产品上。否则会因进入开口部或间隙而使产品受损。
- 洗净后, 请务必用清水充分擦净。
- 请务必更换表面损伤的部件。否则可能会导致人员受伤。
- 因不恰当的使用而导致损伤时, 敝公司概不负责。

Specifications

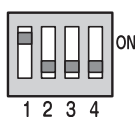
● Power supply	AC 100~240V
● Sensor detection range	Sensor is self-adjusting (130~200mm)
● Water supply pressure	minimum required water pressure 0.05MPa (Flowing) maximum water pressure 1.0MPa
● Water supply connection	G1/2
● Ambient temperature	0~40°C
● Flow rate	3L/min



Operation

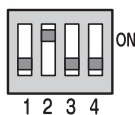
Normal mode

- (Water comes out when you hold out your hand.)
- (Water stops when you withdraw your hand.)
- The mode shown below can be engaged by changing the DIP switches of the controller.



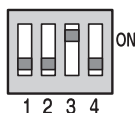
Continuous water spouting mode

If you trigger sensor detection for 3 sec. or longer, water spouts for 1 min. at a maximum.
If you trigger sensor detection again, water stops spouting.



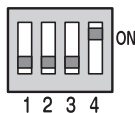
Cleaning mode

If you hold your hand over the sensor for 10 sec., the indication lamp turns off for 5 sec. If you leave your hand over the sensor while the indication lamp is off, no water is discharged for a maximum of 1 min.
If you trigger sensor detection again, water spouts.



Cold water priority mode

This function prevents the wasteful use of hot water. Even after the hot water is used, this function returns to the "Cold water mode".



Equipment protection wash

If no one uses the product for 24 hours since it was used the last time, water spouts automatically for 5 sec.



Maintenance

A Little water spouts.

1. Pull out the power plug and remove the two screws.
2. Dismount the four parts.
3. Remove the spacer and the mesh.
4. Scrub the mesh gently with a tooth brush.
5. Mount the parts in the reverse order in which they were dismounted.
6. The mesh and the flow-dividing plate must be assembled in a specific order.

B If the flow rate is low

1. Close the water shutoff valve.
2. Remove the lid and take out the filter, using the special tool.
3. Scrub the filter gently with a tooth brush.
4. Open the water shutoff valve.

Cleaning and care

Clean the parts regularly to prevent the accumulation of dirt and lime-scale.

For daily cleaning use neutral cleaner.

Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fiber cloths.

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition, pay attention to the following points:
When using spray cleaners, spray first onto soft cloth or sponge. Never spray directly onto the fittings, as drops could enter openings and gaps then cause damage.

After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise this could cause an injury.
Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

产品中的有害物质的名称及含有量

部品名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (C(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯 醚(PBDE)
固定金属件	×	○	×	○	○	○
进水金具	×	○	○	○	○	○
阀门本体	×	○	○	○	○	○
出水金具	×	○	×	○	○	○
线路板	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
(且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS指令环保要求)



本标示数字表示产品在正常使用状态下的环保使用期限为10年。

如果您需要废本产品，请勿将其作为一般生活垃圾处理

依据法规，废弃电器产品需要经由独立的回收体系进行合适的处理、恢复和回收。

TOTO

保证书

本书是对所记载的内容进行免费修理的保证。在保修期内，如发生故障，请出示本保证书以要求维修。

客户	姓名
	地址 邮编 电话
购买的专卖店名	①
购买日期	年 月 日

品名	非接触式水嘴(自动感应水嘴)
进口商	东陶(中国)有限公司
地址	北京市朝阳区光华路1号嘉里中心北楼1915室
产地	日本
执行标准	GB25501-2010
保证期限	购买起一年内

★致客户

当您拿到此保证书时，请如实填写购买日期，购买的专卖店名称。因保证书不再另行发放，请认真保存切勿丢失。

(免费修理规定)

1. 当您按照使用说明书，标签上的注意事项正常使用时发生故障的情况下，在如表所记的时间内进行免费修理。
2. 在保证期内发生故障进行免费修理时，向专卖店或相关单位出示此保证书。
3. 因为馈赠品而无法在本保证书上记载专卖店名，而要求修理时，请跟本公司相关单位联系。
4. 即使在保证期内，以下的情况也要有偿修理。
 - a. 因使用不当，误操作引起的不良情况及不正当的修理，改造而造成的故障及损伤。
 - b. 在安装完后再行移动而引起的故障及损伤。
 - c. 由火灾、地震、水灾、雷击、冰冻及其它的天灾地害，公害及气体灾害(硫酸气体)、盐酸、异常电压引起的故障及损伤。
 - d. 一般场所以外(如业务上的需要长时间的使用，或装设在车辆船舶上)使用所导致的故障及损伤。
 - e. 因淤积的沙土，污物而产生的使用不良及包装等易耗品的损伤。
 - f. 其他施工的失误所造成的损伤。
 - g. 无本保证书的情况。
 - h. 本保证书上无记入客户名称、专卖店名、购买日期、或者是对已记入的有改动。
5. 本保证书只在中国境内有效。(不包括香港、澳门、台湾地区)
6. 本保证书不再发行，请认真保管，切勿遗失。

服务记录

年 月 日	服务内容	担当者

※本保证书是对本书中已明记的时间，条件下进行免费修理的保证。因此，此保证书并不对客户于法律上的权力有所限制。对保证期过后的修理等问题有不明的，请咨询东陶(中国)有限公司。

※售后服务全国免费电话：8008209787 手机用户请拨打：4008209787